



Merry Christmas and Happy New Year

Liebe Englandfreunde,

leider hatten wir nur ein kleines Zeitfenster für unsere Veranstaltungen zur Verfügung. Die erneuten Einschränkungen lassen sowohl die für Dezember geplante Mitgliederversammlung wie auch ein weihnachtliches Treffen derzeit nicht zu. Das ist sehr schade.

Unseren von 2020 verschobenen Literaturabend in der Stadtbücherei konnten wir gerade noch umsetzen, mit Maske, Abstand und einem strengen Hygienekonzept. Mit rund 20 Zuhörern erreichten wir zwar zahlenmäßig nicht die erhoffte Publikumsgröße, aber es war auf jeden Fall wieder ein spannender und unterhaltsamer Abend, der vielleicht für den einen oder anderen Zuhörer Motivation war, wieder einmal einen englischen Krimi zu lesen. Auch in der Buchempfehlung finden Sie noch einen Tipp, mit sehr engem Bezug in die Grafschaft Sussex.

Die English Christmas Party müssen wir leider im kleinen Kreis feiern. Für mich persönlich gehören dazu die Mince Pies, warm serviert mit etwas Vanilleeis, wie auch der Filmklassiker „Tatsächlich Liebe“. Obwohl dieser beliebte Liebesfilm fast 20 Jahre alt ist, er ist noch immer ein absoluter Dauerbrenner zur Weihnachtszeit.

Die alljährliche Winterwanderung zur Nattersbergalm haben wir noch in der Planung. Als Termin ist Sonntag, 23. Januar 2022 vorgesehen - hoffen wir auf viel Schnee und wenig Corona.

*Have a wonderful Christmas and a Happy New Year!
Hope to see you in 2022!*

Ihr


Spannender Literaturabend in der Stadtbücherei

Englische Kriminalromane – von unterhaltsam bis lebensnah – waren der Gegenstand des lebendigen und abwechslungsreichen Literaturabends des Clubs, der wieder in Zusammenarbeit mit der Stadtbücherei Traunstein und der Volkshochschule Traunstein durchgeführt wurde. Seit 1997 bietet der Club jeweils im Herbst eine englischsprachige Lesung zu bestimmten Themen oder Autoren an. In diesem Jahr standen ganz unterschiedliche Kriminalromane auf dem Programm, vorgestellt von Ludwig Wagatha. Anhand von Textbeispielen, souverän in der Originalsprache vorgetragen von Allison Kollmayer und Eva Wagatha, wurden Stil und typische Elemente der Kriminalliteratur dieser Zeit in England dargestellt.

Sherlock Holmes war der erste und sicherlich auch der berühmteste der Detektive, deren Wirken an diesem Abend besprochen wurde. Seine scharfsinnige Analyse kleinster Begleitumstände und seine treffsicheren Schlussfolgerungen wurden zu seinem Markenzeichen. Ihm folgten in den 20er Jahren Miss Marple und der belgische Detektiv Hercule Poirot, beides Figuren aus der Feder von Agatha Christie. Mit ihren 66 Krimis erreichte sie eine Gesamtauflage von mehr als zwei Milliarden Büchern und wurde damit zur auflagenstärksten Romanautorin der englischen Literatur. Einen scharfen Kontrast dazu stellten die amerikanischen Kriminalromane der Vorkriegszeit dar: Statt gesitteter Detektive inmitten anständiger Dorfbewohner ermitteln hier lakonische hartgesottene Privatdetektive wie Sam Spade oder Philip Marlow umgeben von Korruption, Gesetzlosigkeit und Gewalt.



News from Haywards Heath

Christmas is here once again and in the UK it is time to exchange pretty cards of snow scenes. The trouble is that we don't see much snow in Haywards Heath and when it does fall it is usually late January or February – not December! It is at least five years since there was a fall of any significance. So here is an old picture of St Wilfrid's Church when once there was snow! How much nicer the snow looks in Traunstein!



But 2021 has been a very strange year in Haywards Heath. The UK restrictions imposed to protect us from Covid-19 made life very quiet. Events in the town were cancelled. Even churches had to close with services cancelled and we all lost our summer holidays abroad. A new word entered the English language "staycation" meaning those who spent their holidays in the UK.

Town Day was held in September, and Haywards Heath sprang to life in sunshine. But suddenly the most important place in the town was the Clair Hall! Previously it had been closed for redevelopment but now it has become the "hub" for vaccinations for the town. A new lease of life for the old building!

However Covid-19 also brought the need for people to work from home. No more commuting to London for City workers! And suddenly everyone takes walks every day in the parks and fields around the town. People greeting each other as never before and new puppies everywhere! A superb bonus!

And the Haywards Heath Twinning Association has just enjoyed its 2021 Christmas party where we ate good food and sang German and French Christmas carols! O Tannenbaum!

So we wish you all a very merry Christmas 2021 and a wonderful New Year 2021! May it be much brighter and better than the year just past.

English Lesson: Christmas

Nach einer langen Corona-Pause war es dieses Jahr wieder möglich, in der Haslacher Grundschule eine „englische Weihnachtsstunde“ zu gestalten. Die englischen Weihnachtsbräuche wurden vorgestellt und gemeinsam unter die Lupe genommen: vom Weihnachtsessen bis zum Engländer, der die Weihnachtskarten erfand, reichten die Themen. Englische Weihnachtsartikel „um Anfassen“ durften dabei nicht fehlen. So erhielt jede Klasse eine Christmas Card von Haywards Heath Bürgermeister Howard Mundin, Stechpalme und Mistelzweige zur Dekoration und die Kinder durften Christmas Crackers öffnen und Candy Sticks - ein englisches Zuckerstangerl - für ihren Christbaum mit nach Hause nehmen.

Henry Longfellow: Snow-Flakes

Henry Wadsworth Longfellow (1807 – 1882) was an American poet and one of the “fireside poets”. These 19th-century American poets were very popular among readers and critics both in the United States and overseas. The name “fireside poets” is derived from that popularity; their writing was a source of entertainment for families gathered around the fire at home.

Out of the bosom of the Air,

Out of the cloud-folds of her garments shaken,

Over the woodlands brown and bare,

Over the harvest-fields forsaken,

Silent, and soft, and slow

Descends the snow.

Even as our cloudy fancies take

Suddenly shape in some divine expression,

Even as the troubled heart doth make

In the white countenance confession,

The troubled sky reveals

The grief it feels.

This is the poem of the air,

Slowly in silent syllables recorded;

This is the secret of despair,

Long in its cloudy bosom hoarded,

Now whispered and revealed

To wood and field.



Zur Weihnachtszeit: Mince Pies

Mince Pies sind ein traditionelles englisches Weihnachtsgebäck. Die kleinen Mürbeteig-Törtchen enthalten eine leckere Füllung mit gehackten Früchten und können warm oder kalt gegessen werden. Mince Pies und ein Glas Milch werden traditionell auch für den Weihnachtsmann neben den Kamin gestellt.

Zutaten für 600 ml Mincemeat Füllung

75 g brauner Zucker

100 ml Brandy oder dunkler Rum

300 g Preiselbeeren

150 g Rosinen

abgeriebene Schale einer Orange

je 1 TL Zimt und Ingwer

je 1/2 TL gemahlene Nelken und Vanilleextrakt

ein paar Tropfen Mandelextrakt

2 EL Honig

Zutaten für den Mürbeteig

260 g weiche Butter

375 g Mehl

125 g Zucker

1 Prise Salz

1 Ei und 1 Ei zum Bestreichen

Puderzucker

Zubereitung der Mincemeat Füllung

Alle Früchte kleinschneiden und in einer Schüssel mit den Gewürzen mischen. Den Zucker mit den flüssigen Zutaten vermengen und über die Früchtemischung geben. Die Mischung abdecken und mindestens eine Nacht ziehen lassen.



Ofen auf 220 °C vorheizen. Mehl und Butter in eine Schüssel geben, Zucker und ein Ei dazugeben und alles zu einem Teig verarbeiten. Teig abdecken und 10 Minuten kühl stellen. Nach 10 Minuten den Teig auf einer gut bemehlten Fläche dünn ausrollen und etwa 10 cm große Kreise ausstechen. Diese in eine Muffinform geben und mit je einem Löffel Mincemeat füllen. Den restlichen Teig neu ausrollen und etwa 7 cm große Kreise ausstechen und die Pies damit gut bedecken. Das zweite Ei verquirlen und die Pies damit bestreichen. Etwa 20 Minuten im Ofen backen, danach abkühlen lassen und mit Puderzucker bestreuen. Guten Appetit.

Filmtipps zu Weihnachten

Dienstag, 21. Dezember - ZDF - 20.15 In 80 Tagen um die Welt (Neuverfilmung, die ersten vier Folgen der achteilige Abenteuerreihe nach Jules Verne)

Dienstag, 22. Dezember - One - 20.15

Gandhi (Spielfilm über das Leben des indischen Unabhängigkeitskämpfers)

Dienstag, 22. Dezember - ZDF - 22.15

In 80 Tagen um die Welt (Teil 5 und 6)

Donnerstag, 23. Dezember - RTL - 20.15

Die Weihnachtsgeschichte (Spielfilm nach Charles Dickens „Christmas Carol“)

Donnerstag, 23. Dezember - ZDF - 22.15

In 80 Tagen um die Welt (Teil 7 und 8)

Freitag, 24. Dezember - ZDF - 11.25

Der Gruffelo und 11.50 Das Gruffelo-Kind

(Kinderfilm nach dem bekannten Buch von Julia Donaldson)

Samstag, 25. Dezember - KIKA - 16.15

Paddington (britische Filmkomödie nach

der Kinderbuchreihe von Michael Bond)

Sonntag, 26. Dezember - ARD - 15.05

Der kleine Lord (Spielfilmklassiker)

Filmempfehlung

Britischer Humor, eine Topbesetzung und jede Menge Romantik machen *Tatsächlich Liebe* zu einem perfekten Weihnachtsfilm. Die Handlung beginnt fünf Wochen vor Weihnachten und erzählt zehn parallele Ereignisse von Paaren, Familien und Personen, die sich schließlich am Heiligabend zu einer großen Liebesgeschichte zusammenfügen.

Originaltitel: *Love Actually* (GB 2003)

Freitag, 24. Dezember - ZDF - 23:35

oder bei Amazon Prime oder MagentaTV

Buchempfehlung

Manche Bücher werden nach Jahrzehnten neu entdeckt. Dazu zählen die Krimis von John Bude, der eigentlich Ernest Elmore hieß, von 1901 bis 1957 lebte und im Hauptberuf Theaterdirektor war. Zu Lebzeiten ein anerkannter Autor, gerieten seine Romane später in Vergessenheit, ehe sie vor wenigen Jahren wieder aufgelegt wurden. Bude siedelte die Handlung seiner Bücher in englischen Landschaften an, den *Mord in Sussex*, erstmals 1936 erschienen, in den Sussex Downs. Sehr flüssig lesbar, sehr englisch mit subtilem Humor, sehr spannend und mit Einblicken in die Gesellschaft und auch die Arbeitsweise von damals, sei es die des Ermittlers oder die der Kalkbrenner.

Originaltitel: *The Sussex Downs Murder*

Impressum

Freundschaftsclub Haywards Heath - Traunstein e.V.

83278 Traunstein - Sepp-Köstler-Straße 7

E-Mail: freundschaftsclub@yahoo.de

Internet: www.freundschaftsclub.de

Vorsitzender: Günter Miedaner, Tel (0861) 9097 250

Stellv. Vorsitzende: Gudrun Anner, Tel (08669) 6427

Eine An- bzw. Abmeldung für den Verteiler erfolgt

formlos über o.g. E-Mail.